

Oraliser un texte : de lecture à haute voix à la mise en voix d'un texte

Apprendre à articuler le travail technique et linguistique mené autour de la fluidité et du décodage au travail sémantique conduit autour de la compréhension et de l'interprétation par l'oralisation.

1. Appareiller un texte en marquant la ponctuation et en précisant l'intonation.

Une progression en 5 étapes :

Le point / la virgule

Le point d'interrogation /le point d'exclamation

Les deux points / le point virgule

Les points de suspension

Les liaisons obligatoires

Un système de codage

Signe de ponctuation	Arrêt...	Voix...	Code
. point	long	qui baisse	↓
, virgule	court	en suspens	→
? point d'interrogation	long	qui monte	↑
! point d'exclamation	long	en suspens, qui monte ou qui descend selon le sens	→ ↑ ↓
: deux points	court	en suspens	→
; point virgule	long	en suspens	→
Liaisons			↪

Activité n°1 : Lire un texte en respectant la ponctuation

Je reconnus soudain le capitaine. C'était bien lui qui, lors de mon second voyage, m'avait abandonné sur l'île près du ruisseau.

-Capitaine, lui dis-je, est-ce vraiment les paquets de Sindbad ?

- Oui, il était à Bagdad, et il s'était embarqué sur mon vaisseau.

Activité n° 2 : Lire un texte en respectant la ponctuation et en faisant les liaisons

Tout était dans le noir, et tout était désert. Fermées
les boutiques ; closes, les portes des maisons ;
verrouillées, les fenêtres ; et pas un chat dehors.
Un vrai cimetière.

Pinocchio, Carlo Collodi, texte abrégé, traduction d'Anna Ricci, 2007.

Activité n° 3 : Préparer un texte en ajoutant le codage de la ponctuation et des liaisons

Consigne : Je prépare ma lecture en ajoutant le codage de la ponctuation et des liaisons. Je lis le texte à voix haute.

Ses soupçons se confirmèrent vite : ces cavaliers étaient bel et bien des brigands, à en juger par leur mine et leur armement. Ali Baba en compta quarante ! Arrivés près du rocher, ils mirent pied à terre, ils attachèrent leurs chevaux et prirent leurs sacoches.

Ali Baba et les quarante voleurs, coll. Classiques & Cie Ecole, éd. Hatier

Activité n° 4 : Lire une phrase exclamative en identifiant le sentiment ou l'émotion qu'elle manifeste.

1. A partir d'une phrase : Elle est arrivée au sommet de la montagne !

- ▶ **Imagine** dans quelles circonstances cette phrase a été prononcée. Invente rapidement un petit scénario que tu exposeras à tes camarades.
- ▶ Quelle est l'identité de la personne qui parle?
- ▶ Que ressent-elle au moment où elle prend la parole?
- ▶ A qui s'adresse-t-elle?
- ▶ Quelles relations ces personnes entretiennent-elles?
- ▶ Où se trouvent-elles?
- ▶ Qu'ont-elles vécu avant leur conversation?
- ▶ → **Lis à haute voix** cette phrase en tenant compte de l'émotion exprimée par la présence du point d'exclamation.

Activité n°4 : Lire une phrase exclamative en identifiant le sentiment ou l'émotion qu'elle manifeste

2. A partir d'un texte : extrait d'un dialogue entre Oliver Twist et Mr Brownlow

C'était une très jolie pièce remplie de livres, avec vue sur le jardin.
Mr Brownlow posa son livre sur la table et dit avec sérieux :

- Maintenant, prête une oreille attentive. Je vais te parler à cœur ouvert.
- Oh ! Ne me renvoyez pas ! s'écria Oliver. Gardez-moi ici...comme domestique !
- Mon cher enfant, dit le vieux monsieur touché, tu n'as pas à craindre que je t'abandonne, à moins que tu m'en donnes des raisons.
- Jamais, Monsieur ! Je vous assure ! dit Oliver.

Activité n°4 : Lire une phrase exclamative en identifiant le sentiment ou l'émotion qu'elle manifeste

Quelques temps plus tard, monsieur Brownlow reçut pour le thé Mr Grimwig grincheux.

- Je vais vous présenter Oliver, dit Mr Brownlow à son ami.
- Votre orphelin ! Ne craignez-vous pas qu'il vous trompe ? reprit Grimwig grincheux.
- Je répons sur ma vie que cet enfant dit la vérité.
- Moi qu'il fait la comédie pour vous voler !
- Nous verrons, mon ami, dit Mr Browlow fermement.

Oliver Twist, *Charles Dickens*, adapté par Sophie Litzler, Classiques & Cie Ecole, éd. Hatier

2. Lire un texte à haute voix en travaillant l'empan visuel.

- ▶ Oraliser un texte en ne lisant que les mots en caractères gras.
- ▶ Remplacer les mots en gras par des mots écrits dans la colonne de droite.
- ▶ Lire un texte avec un trait central fixe.
- ▶ Lire un texte en colonne avec des mots coupés.

Activité n°1 : Lire un texte en ne lisant que les mots en gras.

Il offrit au maire, en échange de mille écus, de délivrer la ville de son fléau. Vous pensez bien que le maire et les habitants acceptèrent sans hésiter. Aussitôt l'étranger sortit de son sac une flûte de bronze. S'étant planté sur la place du marché devant l'église, il commença à jouer un air étrange comme on n'en avait jamais entendu.

Le Joueur de flûte de Hamelin, d'après Prosper Mérimée, 1829.

Activité n° 2 : Lire un texte en remplaçant les mots en gras par les mots écrits dans la colonne de droite (activité chronométrée)

Nasreddine et son âne, Odile Weulersse, « Les P'tits albums du Père Castor », éd. Flammarion, 2007.

Les passants le regardent d'un œil distrain , d'autres continuent	indifférent
leur conversation, certains chuchotent en l'observant de travers.	parlent à voix basse
Un marchand de bœufs, à la moustache frisée, le prend en pitié.	lui vient en aide
- Personne ne t'entend, mon garçon. Monte plutôt sur cet	grimpe
escabeau , là-bas, pour qu'on puisse te remarquer et t'écouter.	échelle

3. Lire un texte à haute voix en respectant **le rythme et le tempo** de l'histoire.

Prendre appui sur l'action, l'atmosphère du récit et les états mentaux des personnages pour :

- Lire le texte en respectant le rythme du récit et **en variant les vitesses de lecture.**
- Lire un texte en respectant le rythme du récit, en mettant en valeur les mots gras.

Activité n°1 : Lire un texte en respectant la vitesse indiquée

Avec une vitesse variée...	<i>Nasreddine et son âne</i> , Odile Weulersse, « Les P'tits albums du Père Castor », éd. Flammarion, 2007.
Normal	Lorsqu'il ne reste ni abricots ni œufs, le garçon remplit ses paniers de miel, d'huile, d'olive, d'ail, d'aubergines (...) et retourne vers l'arbre où son baudet est attaché.
Lent	Là, son cœur s'arrête de battre et son visage devient rouge comme un poivron : l'âne a disparu.
Rapide	Paniqué, Nasreddine court d'un arbre à l'autre, examine tous les animaux à quatre pattes qui attendent leur maître sans découvrir le sien.
Plus rapide	Il s'égosille : - Au voleur ! Au voleur ! On a volé mon âne !
Très lent	Mais sa voix se perd dans le tumulte des bavardages.

Activité n° 2 : Lire un texte en respectant la vitesse indiquée et en mettant en valeur les mots en gras

Avec une vitesse variée...	« La Barbe Bleue », <u>Histoires ou Contes du temps passé</u> , Charles Perrault, 1697.
Normal	Elle <u>promit</u> d'observer <u>exactement</u> tout ce qui lui venait d'être ordonné ; et lui, après l'avoir embrassée, il monte dans son carrosse, et part pour son voyage
Rapide	Les voisines et les bonnes amies n'attendent pas qu'on les envoyât quérir pour se rendre chez la jeune Mariée <u>tant elles avaient d'impatience</u> de voir toutes les richesses de sa Maison, n'ayant osé y venir pendant que le Mari y était, à cause de sa Barbe bleue qui leur faisait peur.
Plus rapide	Les voilà <u>aussitôt</u> à parcourir les chambres, les cabinets, les garde-robes, toutes plus <u>belles</u> et plus <u>riches</u> les unes que les autres. [...]

4. Lire un texte à haute voix en proposant une intonation adaptée.

Prendre appui sur les états mentaux des personnages afin d'adopter une intonation adaptée.

- Se mettre à la place du personnage pour identifier ce qu'il ressent.
- Déterminer le ton du passage pour choisir l'intonation juste.
- Lire un texte en tenant compte de l'intonation induite par des mots mis en valeur.
- Lire la morale d'une fable en choisissant l'intonation adaptée.

Activité n°1 : Lire un texte en respectant l'intonation demandée

Avec un ton...	La Belle et la Bête
neutre	A son arrivée, on lui fit un procès pour ses marchandises.
inquiet	Et après bien des ennuis, il repartit aussi pauvre qu'auparavant.
joyeux	Sur le chemin du retour, il se réjouissait de revoir ses enfants.
agacé	Mais il se perdit dans un grand bois avant de trouver sa maison.
apeuré	Le vent soufflait si fort qu'il le fit tomber deux fois de son cheval. La nuit arriva. Il se dit qu'il mourrait de faim ou de froid, ou qu'il serait mangé par les loups qu'il entendait hurler autour de lui.

Activité n° 2 : Lire un texte en respectant l'intonation induite par les mots en gras.

- Quoi, moi ? Fit Julien Apolon, l'air sincèrement ahuri.
- Un voleur ! hurla Mlle Legourdin. Un escroc, un pirate, un brigand, un coquin!
- Ah, dites donc ! fit le gamin. Tout de même...
- Nierais-tu, par hasard, misérable bourbillon ? Est-ce que tu plaideras non coupable ?
- Je ne sais pas de quoi vous parlez, balbutia le gosse, plus éberlué que jamais.
- Je m'en vais te le dire de quoi je parle (...), hurla Mlle Legourdin. Hier matin, pendant la récréation, tu t'es glissé dans la cuisine comme un serpent et tu as volé une tranche de mon gâteau sur mon plateau à thé !
- C'est pas moi ! s'écria le gamin, virant du gris au blanc.
- Ne mens pas, Apolon ! aboya Mlle Legourdin. La cuisinière t'a vu.

Activité n° 2 (suite) : Lire un texte en respectant l'intonation induite par les mots en gras.

Mlle Legourdin s'arrêta un instant pour essuyer l'écume qui lui moussait aux lèvres.

Lorsqu'elle reprit la parole, ce fut sur un ton soudain posé, doucereux, presque amical. Penché sur le gamin, souriante, elle lui dit :

- Tu l'aimes bien mon gâteau spécial au chocolat, hein, Apolon ? Il est bon et délicieux.
- Très très bon, répondit le gamin.
- Les mots lui avaient échappé malgré lui.

Roald Dahl, *Matilda*, 1988.

Activité n° 3 : Lire un texte en respectant l'intonation indiquée et en mettant l'accent sur les mots en gras.

Avec un ton...	La Belle et la Bête
satisfait	Après avoir bu son chocolat, le marchand sortit pour aller chercher son cheval. En passant sous un rosier grimpant, il se souvint que la Belle lui avait demandé <u>une rose</u> . Il cueillit une branche où il y en avait plusieurs.
effrayé	<u>Tout à coup</u> , il entendit un grand bruit et vit venir à lui une Bête <u>si horrible</u> qu'il faillit s'évanouir.
agressif	- <u>Quel ingrat</u> ! lui dit la Bête d'une <u>voix terrible</u> . Je vous ai sauvé la vie en vous <u>accueillant</u> dans mon château et en échange, vous me volez les roses <u>que j'aime le plus au monde</u> ! Vous devez <u>mourir</u> pour cette faute ! (...)
suppliant	- Monseigneur, <u>pardonnez-moi</u> , je ne croyais pas vous offenser en cueillant une rose pour une de mes filles.

Activité n° 4 : Lire la morale d'une fable en choisissant l'intonation adaptée.

Quel ton adopter, quelle intonation choisir pour lire la morale d'une fable de Jean de La Fontaine ?

Exemples :

« La raison du plus fort est toujours la meilleure », *Le Loup et l'Agneau*

« Quelle chose par là nous peut-être enseignée ?

J'en vois deux, dont l'une est qu'entre nos ennemis

Les plus à craindre sont les plus petits ;

L'autre, qu'aux grands périls tel a pu se soustraire,

Qui périt pour la moindre affaire. », *Le Lion et le Moucheron*

Activité n° 5 : Préparation autonome d'une lecture à haute voix .

Je prépare la lecture de mon texte :

- En notant dans la colonne de gauche le ton qui convient.
- En surlignant les mots à accentuer.

Je lis le texte à haute voix en respectant mes choix.

Aide proposée par le professeur : des propositions de tons.

- ▶ Neutre - enjoué - méprisant
- ▶ Triste - désolé - embarrassé
- ▶ Surpris - admiratif - satisfait

5. Mettre en voix un texte pour favoriser la compréhension fine.

Apprendre à identifier les états mentaux des personnages et leurs émotions fines.

Apprendre à incorporer le texte par un travail physique sur le sens et sur l'émotion.

1. Préparer la mise en voix d'un texte.

- ▶ Les élèves lisent le texte en silence une première fois. Des outils sont à leur disposition pour déchiffrer le sens (dictionnaire, Internet, etc.).
- ▶ Un questionnaire peut être proposé pour orienter leur compréhension : lexique + états mentaux et émotions des personnages.
- ▶ En binôme, ils travaillent sur le texte : repérage des mots répétés ou des structures de phrase qui reviennent, d'une rupture narrative, d'une alternance des parties narratives et dialoguées et du rythme propre au texte.
- ▶ Ils s'interrogent sur les états mentaux des personnages et sur leurs émotions : ils soulignent les mots à mettre en évidence.

Un exemple de mise en voix de texte.

Le Rendez-vous des Lettres

Les métamorphose de la parole
à l'heure du numérique

Les 17 et 18 novembre 2014

{ BnF

Journées d'études PnF Lettres

2. Mettre en voix un texte à plusieurs.

Trois modalités à retenir :

- ▶ **La lecture alternée.**
- ▶ **La lecture en chœur.**
- ▶ **La lecture en écho.**

Des outils pour accompagner la lecture.

- ▶ Le pupitre qui appelle le « lever d'yeux » (Ros-Dupont, 1999.).
- ▶ Le métronome et le chronomètre.
- ▶ Un enregistreur sonore.
- ▶ Un système de codage (ponctuation, liaison, intonation).
- ▶ Un surligneur, un critérium, une gomme.
- ▶ Une grille d'évaluation et/ou d'autoévaluation.

Des critères pour évaluer la lecture.

- ▶ Critères liés au **déchiffrage** : fluidité et articulation des mots.
- ▶ Critères de mise en évidence des **constituants syntaxiques de la phrase**.
- ▶ Critères liés au **plan du texte**.
- ▶ Critères liés au **sens du texte**.
- ▶ Critères liés au **plaisir du texte**.

En guise de conclusion...

Le cercle vertueux de la lecture :

